

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1969-1970.

14 OCTOBRE 1969.

Proposition de loi modifiant la loi du 30 juillet 1938 sur l'usage des langues à l'armée.

DEVELOPPEMENTS

MESSIEURS,

D'après l'article 19 de la loi sur l'usage des langues à l'armée, le soldat reçoit son instruction dans sa langue maternelle et, à cette fin, les soldats sont groupés par unités linguistiques.

La langue maternelle du milicien est présumée être celle de la commune où il est inscrit pour la milice. Pour écarter cette présomption, il doit faire la déclaration que sa langue maternelle n'est pas celle de la commune et prendre l'initiative de demander sa désignation pour une unité d'un autre régime linguistique.

Toutefois, au dernier alinéa de cet article 19, un régime spécial a été prévu pour certaines communes : tous ceux qui sont inscrits pour la milice dans l'une de ces communes doivent être expressément invités, au moment où ils comparaissent devant les bureaux de recrutement, à déclarer quelle est leur langue maternelle.

De quelles communes s'agit-il ?

Le législateur de 1938, à cet égard, mentionnait l'agglomération bruxelloise, définie par la loi du 28 juin 1932, ainsi que les communes dont il est question à l'article 6, par. 4 de cette loi : c'est-à-dire « *les communes où, d'après le dernier recensement décennal, trente pour cent des habitants ont déclaré parler le plus fréquemment l'autre langue nationale ...* ».

Ce régime spécial, écartant la présomption selon laquelle la langue du milicien est la langue de la commune, fut donc

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1969-1970.

14 OKTOBER 1969.

Voorstel van wet tot wijziging van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger.

TOELICHTING

MIJNE HEREN,

Volgens artikel 19 van de wet betreffende het gebruik der talen bij het leger krijgen de soldaten hun opleiding in hun moedertaal en worden te dien einde gegroepeerd in taaleenheden.

De moedertaal van de dienstplichtige wordt geacht de taal te zijn van de gemeente waar hij voor de militie ingeschreven is. Wil hij dit vermoeden weerleggen dan moet hij verklaren dat zijn moedertaal niet de taal van de gemeente is en vragen om te worden aangewezen voor een eenheid van een ander taalstelsel.

Het laatste lid van dat artikel 19 bevat echter een bijzondere regeling voor bepaalde gemeenten : al degenen die in één van die gemeenten voor de militie ingeschreven zijn, moeten, bij hun verschijning voor het wervingsbureau, uitdrukkelijk uitgenodigd worden hun moedertaal op te geven.

Over welke gemeenten gaat het hier ?

De wetgever van 1938 sprak in dit verband van de Brusselse agglomeratie, zoals omschreven door de wet van 28 juni 1932, alsook van de gemeenten bedoeld in artikel 6, § 4 van die wet, d.w.z. « *de gemeenten waar, op grond van de jongste tienjaarlijkse volkstelling, 30 t.h. der inwoners hebben verklaard meestal de taal der andere taalgroep te spreken.* »

Deze bijzondere regeling, die het vermoeden wegneemt dat de taal van de dienstplichtige de taal van de gemeente is,

appliquée à Crainhem, Drogenbos, Linkebeek, Wemmel ..., compte tenu des résultats du recensement de 1947. Il aurait dû aussi normalement être appliqué aux miliciens de plusieurs autres communes de la région bruxelloise si le recensement de 1960 avait eu lieu, conformément à la législation en vigueur.

Aucune loi n'a abrogé ni directement modifié la législation de 1938, sur le point ici examiné. Cependant, la loi du 8 novembre 1962 — peu après la suppression du recensement linguistique — a modifié le libellé de l'article 6, par. 4 de la loi du 28 juin 1932 : la nouvelle disposition, abandonnant toute allusion au recensement décennal, contient désormais une simple énumération de vingt-cinq communes, qui sont, en fait, les vingt-cinq « communes de la frontière linguistique » énumérées à l'article 8 sub. 3° à 10° des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative.

Cette disposition de novembre 1962, n'a donc pas repris dans la liste les communes de la périphérie bruxelloise : en effet, à ce moment, il était acquis que ces communes ou bien feraient partie de l'agglomération bruxelloise ou bien seraient groupées en un arrondissement spécial et connaîtraient un régime de bilinguisme.

C'est effectivement cette dernière solution qui a été retenue, par la loi du 2 août 1963, pour les communes de Crainhem, Wezembeek-Oppem, Wemmel, Drogenbos, Linkebeek et Rhode-Saint-Genèse : elles furent érigées en un arrondissement particulier et dotées d'un régime de bilinguisme externe.

Cependant, par un arrêté royal du 15 octobre 1963, l'article 19 dernier alinéa de la loi de 1938 fut retouché : dans la nouvelle rédaction il est fait référence « aux communes de Bruxelles-Capitale » (et non plus de l'agglomération bruxelloise) et « aux communes visées à l'article 6, par. 4 de la loi du 28 juin 1932 sur l'emploi des langues en matière administrative modifiée par la loi du 8 novembre 1962 ».

Cette modification, par arrêté royal, est manifestement contraire à la légalité. Sous l'apparence d'une simple modification d'une référence légale, en substituant les mots « Bruxelles-Capitale » à l'expression « agglomération bruxelloise » et en négligeant les communes mixtes de la région bruxelloise, elle aboutit à restreindre le domaine d'application de la disposition légale de 1938, puisque les habitants des communes périphériques ne seraient plus régis par l'article 19 dernier alinéa.

Telle n'a évidemment pas été l'intention du législateur, ni en 1962 ni en 1963. Les travaux parlementaires le prouvent à suffisance. A aucun moment il n'a été question de limiter la portée de l'article 19 de la loi sur l'emploi des langues à l'armée. En érigeant six communes de la périphérie bruxelloise en un arrondissement spécial, distinct de la région de langue néerlandaise et doté d'un régime de bilinguisme externe, l'on n'a pas, assurément, cherché à revenir sur des droits reconnus aux habitants de ces communes par la loi de 1938 !

Aussi bien, les statistiques les plus récentes démontrent clairement que les populations de ces six communes sont en

werd dus toegepast op Kraainem, Drogenbos, Linkebeek, Wemmel ..., met inachtneming van de uitkomsten van de telling van 1947. Normaal had zij ook toepassing moeten vinden op de dienstplichtigen van verscheidene andere gemeenten uit het Brusselse, indien de telling van 1960 had plaatsgehad zoals de geldende wetgeving voorschreef.

Geen enkele wet heeft de wetgeving van 1938 op het hier behandelde punt opgeheven noch rechtstreeks gewijzigd. De wet van 8 november 1962 echter heeft — kort na de afschaffing van de talentelling — de tekst van artikel 6, § 4 van de wet van 28 juni 1932 gewijzigd : de nieuwe bepaling maakt nu geen gewag meer van de tienjaarlijkse telling maar bevat nog alleen een opsomming van 25 gemeenten die, in feite, de vijftientwintig « taalgrensgemeenten » zijn genoemd in artikel 8 sub 3° tot 10° van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken.

Deze bepaling van november 1962 heeft de Brusselse randgemeenten dus niet in die lijst opgenomen : op dat ogenblik werd immers aangenomen dat die gemeenten ofwel deel zouden uitmaken van de Brusselse agglomeratie, ofwel ingedeeld zouden in een afzonderlijk arrondissement waar een stelsel van tweetaligheid zou heersen.

Het is inderdaad deze laatste oplossing die in de wet van 2 augustus 1963 werd gekozen voor de gemeenten Kraainem, Wezembeek-Oppem, Wemmel, Drogenbos, Linkebeek en Sint-Genesius-Rode : zij werden samengebracht in een afzonderlijk arrondissement, met een stelsel van externe tweetaligheid.

Bij koninklijk besluit van 15 oktober 1963 werd het laatste lid van artikel 19 van de wet van 1938 echter enigszins veranderd : in de nieuwe tekst wordt verwezen naar « de gemeenten van Brussel-Hoofdstad » (en niet meer van de Brusselse agglomeratie) en naar « de gemeenten bedoeld bij artikel 6, § 4 van de wet van 28 juni 1932 op het gebruik der talen in bestuurszaken, gewijzigd bij de wet van 8 november 1962 ».

Deze wijziging bij koninklijk besluit is klaarblijkelijk in strijd met de wettelijkheid. Onder de schijn van een eenvoudige verandering in een wettelijke verwijzing, door de woorden « Brussel-Hoofdstad » in de plaats te stellen van de woorden « Brusselse agglomeratie » en de gemengde gemeenten van het Brusselse achterwege te laten, wordt de strekking van de wetbepaling van 1938 beperkt, aangezien de inwoners van de randgemeenten niet langer onder toepassing zouden vallen van artikel 19, laatste lid.

Dit is natuurlijk niet de bedoeling geweest van de wetgever, noch in 1962, noch in 1963. Dit blijkt voldoende uit de parlementaire werkzaamheden. Op geen enkel ogenblik is er sprake van geweest de strekking van artikel 19 van de wet betreffende het gebruik der talen bij het leger te beperken. Toen van de zes Brusselse randgemeenten een bijzonder arrondissement werd gemaakt, onderscheiden van het Nederlandse taalgebied en voorzien van een stelsel van externe tweetaligheid, was het zeker niet de bedoeling om terug te komen op de rechten die de wet van 1938 aan de inwoners van die gemeenten had toegekend.

Uit de jongste statistieken blijkt trouwens duidelijk dat de bevolking van die zes gemeenten in meerderheid Franstalig

majorité francophones avec une importante minorité néerlandophone : le régime du libre choix s'impose en raison comme en droit.

La loi de 1938 ne pouvant être modifiée, quant à son champ d'application, par un arrêté royal, il convient — indépendamment de toute modification aux lois linguistiques de 1962 et 1963 — de préciser, en tenant compte de la terminologie nouvelle, que la déclaration prévue à l'article 19 alinéa 7 de la loi sur l'emploi des langues à l'armée est d'application non seulement à Bruxelles, mais aussi dans les « communes de la frontière linguistique » et dans les « communes périphériques ». Tel est l'objet de la présente proposition.

A. LAGASSE.

**

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE UNIQUE.

Le dernier alinéa de l'article 19 de la loi du 30 juillet 1938 sur l'usage des langues à l'armée est remplacé par ce qui suit :

« Les inscrits des communes de Bruxelles-capitale, ainsi que les inscrits des « communes périphériques » et des « communes de la frontière linguistique » au sens des articles 6, 7 et 8 des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative sont invités, au moment de leur comparution devant les bureaux de recrutement, à déclarer quelle est leur langue maternelle ».

A. LAGASSE

R. BOURGEOIS

J. POHL

G. AVELANGE.

is met een sterke Nederlandstalige minderheid : de vrije keuze is dus zowel naar rede als naar recht verantwoord.

Daar de werkingssfeer van de wet van 1938 niet bij koninklijk besluit kan worden gewijzigd, behoort, onverminderd enige wijziging van de taalwetten van 1962 en 1963 en met inachtneming van de nieuwe terminologie, te worden bepaald dat de verklaring waarin artikel 19, zevende lid van de wet betreffende het gebruik der talen bij het leger voorziet, niet alleen van toepassing is te Brussel, maar ook in de « taalgrensgemeenten » en in de « randgemeenten ». Dat is het doel van dit voorstel.

**

VOORSTEL VAN WET

ENIG ARTIKEL.

Het laatste lid van artikel 19 van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger wordt vervangen als volgt :

« De ingeschrevenen van de gemeenten van Brussel-Hoofdstad, alsook de ingeschrevenen van de « randgemeenten » en van de « taalgrensgemeenten » in de zin van de artikelen 6, 7 en 8 van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, worden, bij hun verschijning voor het wervingsbureau, uitgenodigd hun moedertaal op te geven ».